



سياسات وإجراءات مكافحة غسيل الأموال و تمويل الإرهاب

Policies and procedures for combating money laundering and terrorism financing

Administrative Information المعلومات الإدارية

Registered name of the company:	اسم الشركة :
The trading name of the company (if it is different of the registered one):	الاسم التجاري :
The address:	العنوان :
License NO : Issue date:	رقم الترخيص : تاريخ الترخيص:
Expiry date :	رقم ترخيص البنك المركزي وتاريخ الصدور : The central bank license NO and the date of issue and expiry:
Commercial registration NO:	رقم السجل التجاري :
Expiry date :	رقم وتاريخ انتهاء السجل التجاري : Commercial register NO and expire date :
Company website :	العنوان الإلكتروني :
E-Mail:	البريد الإلكتروني :
Fax no:	رقم الفاكس :
Number of local branches :	عدد الفروع المحليه :



معلومات ملكية المؤسسة (The company propriety information)

الرجاء تعبئة القائمة ادناه ببيانات ملاك المؤسسة :

Please fill the below list by shareholders information :

نسبة ملكية (SHAREHOLDERS PERCENTAGE)	الاسم (NAME)

ABU AHMED
FOR EXCHANGE & TRANSFERS

السياسات والاجراءات

<p><input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/لا</p>	<p>هل تم وضع القوانين المتعلقة بمكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب في الدول التي تتواجد بها ؟</p> <p>HAVE THE LAWS RELATED TO THE FIGHT AGAINST MONEY LAUNDERING AND THE FINANCING OF TERRORISM BEEN ESTABLISHED IN THE COUNTRY WHERE YOU ARE LOCATED?</p>	١
<p><input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/ لا</p>	<p>هل لديكم سياسة مكتوبه واجراءات عمل لمنع غسل الاموال وتمويل الارهاب متوافقة مع القوانين المحلية والوائح الصادرة عن السلطات الرقابية في الدول التي تتواجدون بها ؟</p> <p>Do you have a written policy and procedures to prevent money laundering and financing terrorism consistent with local laws and regulations issued by the regulatory authorities in the country which you are located?</p>	٢
<p><input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/ لا</p>	<p>هل تمت الموافقة على سياسات واجراءات مكافحة الارهاب من قبل الادارة العليا (المدير العام/مجلس الادارة)؟</p> <p>Have anti-terrorism policies and procedures been approved by senior management (general manager / shareholders)?</p>	٣



<p>○ Yes/نعم ○ No/ لا</p>	<p>هل سياسات واجراءات مكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب المطبقة على ادارتكم تنطبق ايضا على فروع الشركات الاجنبية الخاصة بكم والاغلبية التي تملكها الشركات التابعة (على الصعيدين المحلي والخارجي)؟ وإذا كان لايجرى اعطاء تفاصيل عن اي من الوحدات التي تم استبعادها Are the AML / CFT policies and procedures applicable to your administration applicable also to the branches of your foreign companies and the majority owned by subsidiaries (both domestic and foreign)? If no please provide information on which branch or company that have been excluded.</p>	<p>٤</p>
-------------------------------	--	----------

هل لدى مؤسستكم سياسة واجراءات تتطلب منكم :

Does your organization require the below policy:

<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>١-التحقق من الهوية الحقيقية للجميع قبل الدخول في اي معاملات مالية؟ Verify the identity of anyone before entering into any financial transactions?</p>	<p>٥</p>
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>٢- هل يتم التحقق من مصدر الثروة والاموال ومستوى النشاط الاقتصادي لعملائكم؟ Are you checking the source of wealth, money and the level of economic activity of your customers?</p>	
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>٣-هل يتم تقييم المخاطر على اساس الخدمات ونوع الاعمال؟ Are risks assessed based on services and type of business?</p>	
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>٤-هل يتم بذل العناية الواجبة في تحديد العملاء ذوي المخاطر العالية؟ Do you double check to specify the high risk customers?</p>	
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>٥-هل يتم دوريا تحديث البيانات والمعلومات الخاصة ببذل العناية الواجبة التي تم الحصول عليها؟ Do you update the data that you have of checking customer's risks?</p>	
<p>○ Yes/نعم ○ No/ لا</p>	<p>٦-هل يتم التأكد من وجود ضوابط لمكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب؟ Are there any controls on anti-money laundering and terrorist financing?</p>	
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>٧-هل يتم اعطاء الاهتمام اللازم للعمليات المالية المعقدة وغير الطبيعية؟ Do you pay attention to the complex and unnatural financial transaction?</p>	
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>٨-هل يتم اعطاء الاهتمام اللازم للعمليات المالية مع الدول غير المتعاونة في مجال مكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب؟ Do you deal with non-cooperating countries in the field of combating money laundering and financing terrorism?</p>	



<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>هل يتم الاحتفاظ بنسخ من جميع الوثائق ذات الصلة بهوية العملاء والمعاملات والمعلومات المتعلقة بها؟ وإذا كان نعم يرجى تحديد فترة الاحتفاظ بالوثائق؟</p> <p>Do you make copies of all documents related to the identity of customers and transaction? If yes, please specify the retention period?</p>	٦
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>هل السياسات والاجراءات التي تتبعونها تسمح لكم بفتح حسابات مجهولة الهوية؟</p> <p>Do the policies that you follow allow you to open accounts without identification?</p>	٧
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>هل تقومون بالتعامل معى بنوك او شركات وهمية او ليس لها عنوان فعلي في بلدها؟</p> <p>Are you dealing with banks or fictitious companies that do not have a physical address in their country?</p>	٨
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>هل تقيم مؤسستكم علاقات مع، او تفتح حسابات لمؤسسات خدمات مالية غير مرخصة من قبل السلطات الرقابية التي تتبع لها؟</p> <p>Does your organization establish relationships with, or open accounts for, financial institutions that are not licensed by its regulatory authorities?</p>	٩
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>هل يتم السماح لطرف ثالث باجراء تحويلات او عمليات مالية من خلال حسابكم مع شركة ابو احمد للصرافة والتحويلات المالية المحدودة؟</p> <p>Is a third party allowed to make remittances or financial transactions through your account with Abu Ahmed Exchange and limited transfers?</p>	١٠
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>اذا كان الجواب على السؤال (١٠) بنعم فهل يتم التحقق من هويتهم وفقا لسياسات واجراءات مكافحة غسل الاموال وسياسة واجراءات اعرف عميلك الخاصة بكم؟</p> <p>If the answer to question (10) is yes, are they enrolled in accordance with the anti-money laundering policies and procedures and the policy and procedures of knowing your customer (KYC)?</p>	١١
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>هل مؤسستكم تلتزم بالتوصيات الصادرة عن مجموعة العمل المالي الدولية، والتي تتعلق بضمان وجود كافة البيانات والمعلومات المتعلقة بمنشئ الحوالة وضرورة بيان هذه البيانات والمعلومات ضمن الحوالة التي تقومون بها من خلالنا؟</p> <p>Does your organization follow the recommendations of the International Financial Action Task Force, which are concerned with ensuring the existence of all data and information related to origin of theremittance and the need to disclose these data and information within the remittance you are doing through us?</p>	١٢
<p>○ Yes/نعم ○ No/لا</p>	<p>هل لدى مؤسستكم اجراءات لفحص المعاملات و العمليات المالية، والتأكد من ان اسماء عملائكم غير واردة ضمن قوائم المحظور التعامل معهم؟</p> <p>Does your organization have procedures for checking financial</p>	١٣



	transactions, and make sure that your clients' names are not included in the prohibited lists?	
<input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/لا	<p>هل لديكم نظام للكشف عن اية معاملات او انماط من النشاطات غير عادية تختلف عن البيانات المصرح عنها ضمن البيانات التي صرح بها العميل عند بدء التعامل (سياسة واجراءات اعرف عميلك الخاصة بكم)؟</p> <p>Do you have a system for detecting any transactions or patterns of unusual activities that different from those declared in the statements made by the customer at the start of the transaction (know your customer (KYC) policy and procedures)?</p>	١ ٤
<input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/لا	<p>هل لديكم سياسات واجراءات للإبلاغ عن الحالات المشبوهة او تلك الواجب الإبلاغ عنها؟</p> <p>Do you have policies and procedures to report suspected or reported cases?</p>	١ ٥
<input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/لا	<p>هل يسمح لكم من قبل السلطات الرقابية تبادل البيانات والمعلومات المتعلقة بعملائكم مع مراسليكم؟</p> <p>إذا كان الجواب نعم ، هل انتم مستعدون لتزويدنا بمثل هذه البيانات في حالة وجود حاجة لذلك ؟</p> <p>Are you allowed by the regulatory authorities to exchange data and information about your clients with your correspondents? If yes, are you willing to provide us with such data if there is a need?</p>	١ ٦
<input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/لا	<p>هل يتم المراجعة والتأكد من الالتزام بسياسات واجراءات مكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب الخاصة بكم دوريا؟</p> <p>Do you review and ensure compliance with your AML / CFT policies and procedures?</p>	١ ٧
<input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/لا	<p>هل يتم مراجعة سياسات واجراءات مكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب من قبل السلطة الرقابية في بلدكم ؟</p> <p>Are the anti-money laundering policies and procedures being reviewed by your country's supervisory authority?</p>	١ ٨
<input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/لا	<p>تقومون بالالتزام بكافة القوانين والتعليمات المتعلقة بمكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب في بلدكم ؟</p> <p>Do you comply with all laws and regulations related to combating money laundering and terrorist financing in your country?</p>	١ ٩
<input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/لا	<p>هل تعرضت مؤسستكم لاي تحقيق او اتهام او ادانة تتعلق بغسل الاموال او تمويل الارهاب ؟</p> <p>Has your organization been subjected to any investigation, charge or conviction related to money laundering or terrorist financing?</p>	٢ ٠
<input type="radio"/> Yes/نعم <input type="radio"/> No/لا	<p>هل تقوم مؤسستكم بوضع برنامج تدريب لتعليم موظفيها حول غسل الاموال وتمويل الارهاب ومساعدتهم على كشف الصفقات المشبوهة ؟ وان كان نعم مامدى دورية التدريب؟</p>	٢ ١



Does your organization develop a training program to educate its employees about money laundering and terrorist financing and help them uncover suspicious transactions? If yes, what is the periodic training?

communication details تفاصيل الاتصال

هل قامت مؤسستكم بتعيين مسؤول لمكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب؟ اذا كان الجواب نعم نرجو عبو هذا :

Has your organization appointed an official to combat money laundering and terrorist financing? If yes, please fill out this form:

Phone no:	الهاتف :	Name:	الاسم:
Fax no:	الفاكس:	Address	العنوان :
E-mail:	البريد الالكتروني:	Occupation	اللقب الوظيفي:

أبو أحمد للصرافة والتحويلات

responsibility المسؤولية

اتعهد بانني مخول بتعبئة بيانات هذا النموذج والتوقيع عليه وان كافة البيانات فيه صحيحة وكاملة :

I am authorized to fill in the data of this form and sign it and all the data in it is true and complete:

.....: الاسم/Name

.....: العنوان/Address

.....: التاريخ/Date

.....: التوقيع/signature